

۱۶۶

مصطفیٰ افترنگ دور پر کتاب

کتاب

۳۳۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 حمدنا معدود ان حضرت سزاوار در که هر قدر موجود و خدا را  
 داین وجود آنکه بلوب وجودت دلیل قاطع در و ان شاء نا محدود  
 شوق جانب نظر در که تزیین ممکنات و نظام موجودات  
 اول جانب و خداوند و اندر بهمان سا طبع در اول در که  
 اکا ابتداء اول اولم قطعاً اینها یونان و ظاهر در که کسه سید که  
 باطن در که کسه دن کفره حی حاضر در که جمع حی حیاتی اندر اول  
 قیوم قادر در که جمله محتاج حاجت اندن لو در جبار در که انا جعلنا فی اعما  
 زینجه جبار در که بویندی بعلش در نه الوهین تیغیده قاهر در که  
 جان و هیئت در که کسب طفل در که بر سبوح و تدوی در که ان کون  
 در که منزه جبار در که در اهر در که حاجی در سابع معلوی و طایر م

بابا و مرايي سولت عليا في موج و موج و فوج فوج طوبى لمن  
 سابع و جهان تفديت سابع اولوب صبيح لبي و  
 و تقدر اليه بر واحد واحد كه تو سيد چون مر ذره بر ذره نظر  
 لسان حال و دلالت مقال احوال بيد بلبك كوا اولوب ايدك  
 اولاد الله و خدن لاسي كيه كه الملك و له الحمد و من يهني سي

توبه در بارى تعالى عزت شان نظم

<p>                 بخاين محمد كرفقار و در رحم                  سازند چيغ نقوس غيبدا علم                  زراق آوم فاسم زدي و عهدن حق                  غير اوي سهره زوق سحي پر خون                  بنا قاور رجلي پيشه صمدن خون خرم                  سلطان عالم بي و يركك لافا كليم                  نم في فلك كلك انوك عيني نهم برك                  نما كسي شمس من شمس و نور                  هر هو به رب زكربن و نور سيم اولاد             </p>	<p>                 الله واحد لم يرك فقوم فاكرو حفيدم                  دارن طاق غرس في عبد ربي چون                  خلاق عالم مجرم كروان كسيم فبهان                  لافا كيه ديكين لاد و دعا علامتون                  نشاج ان كرم اطلسي شد و طوق                  سبحان اعظم و نظيرك لافا كليم                  نم في لفظ نظور انوك كوا در خاك                  كيش كوا مي كچ كبود چرخ پهن ايد                  قبيح اولاد اولين با سو بهر طيب سخن             </p>
--	--

<p>اولاد کثرت کلمتی شاهدند از تو عید          ذکرند و کتک چند لب ناطق و کتک          نه وصفی بحر بند بولندی اندیشه حد          بوقت حکمتی بیخ مخالف قدرتیه هم معین          کفیله کم ندر منزه بر عظیم اوی          سلطان اودیم پادشاه بی اکمل قدرت          اولی در اندن مندرج آبا بی تنگ</p>	<p>کم مطلقا بوفع الله واحد در آیه حکیم          فکرند صحرایان عاقبت ای ملک          نه ذات پاکت عقلت از ذره شیخ          یوقت عینت بنده هم فنا بی آنکه ملک          تمام کم دیو بر حکم طالع کی صایم          کم غیر بیاد کذا و کما من در سلیم          آخر کم اندن مستحکم ابد اولد صفیم</p>
---	---

اندر ضاجات مصنف کتاب فریوح ضاعه قدره

الهی سیدی و هوادی سن اول پادشاه سن که شهر لغو که ز و آت بوق  
 و سن اول سلطان سن که ملک اختلاف بوقت سر ذره نوب  
 صدای قلبی اللهم مالک الملک تمهیدک ندر آیه کل شیء مالک  
 و جلالت آیه الکبریا و دای و جاکت صفتی لایعی اسحق و مانی الهی  
 هر نه قدرتیا که رسک کینه اول قدرتی نیان سن و هر قدرتی نیان سن  
 کینه اول قدرتیا که رسک کینه اول قدرتی نیان سن و هر قدرتی نیان سن  
 هر قدرتی نیان سن و هر قدرتی نیان سن و هر قدرتی نیان سن

مَطْبُوعٌ وَخَاصِيَّةٌ دَانَا وَفَاصِحَةٌ بِرَدِّهِ سِنَّ اَمَّهَارِ كَارِ سَانَ لَعْنُكَ وَنَدْرُ تَجْوَنَ  
 وَبُوجْدَ سَمَوَاتِكَ وَارْضِيَن اَوْلِيَن وَاعْرِضِن لِي غَايَةَ سِرِّ بِيَانِي بِسَائِلِكَ  
 وَخَرَجَتِكَ وَكِنْدَ حِكْمَتِكَ مَعَارِي بِرَفَائِلِكَ دِي سَمَوَاتِ رُوبِ اِيَّتِي اَوْ بِنَادِنِ  
 كَمَالِ مَعْدِنِ تَجْوَنِ بَرِنْدَ جَنَّتِ دَدِكَ فَمَهْرُ حِكْمَتِكَ جَمَالَكَ اَنْدَكَ وَبَرِنْدِ مَهْمُ دُوكِ  
 اَلَّتِ سَطْوَتِ جَلَالِكَ اِنْذَكَ تَهْرُكِنْدَه اَوْ دِي نَيْصِبِ اَنْدُوكِ سِيَدِي نَقْدِي سَنُوكِ زَهْرَه  
 كَلِي نَدِي بُولُوكِ قَلْبِ دِي كَمَدِي تَدِيرِ سَنُوكِ تَرْتَبِعِدِنْدَه اَوْلِيَانِ عِنَايَتِكَ اَوْلِيَايِجِنْدَه  
 اِسْتَمَكَلَه بُولُوكِ سِنَّ سِنَّ سَمَوَاتِكَ وَنَسْتَمَكَلَه

كَيْمِ اَعَادِمِ سَكَا طَاعَتِ نَدَانِي  
 اَغْنِنَا يَا غِيَاثَ الْمُنْتَغِيَيْنِ  
 وَبِي وَارِي اَمِيْدِمِ سِنَّ كَرِيْمِ  
 اَغْنِنَا يَا غِيَاثَ الْمُنْتَغِيَيْنِ  
 چَد كَرِشَاهِ وَبَا حَرْدَقِ نُسُونِ كَمِ  
 اَغْنِنَا يَا غِيَاثَ الْمُنْتَغِيَيْنِ  
 سَنُوكِ ذِكْرِكَ دَا اِيْمِ زِنْدَانِ اَمِ بِنِ  
 اَغْنِنَا يَا غِيَاثَ الْمُنْتَغِيَيْنِ

خُذْ يَا كَرِيْمِ عَاجِزِ چَو كِيْمِ  
 بِنُومِ يَلِيْمِ اَمِ سِيْمِ  
 اَلْجِهَ بِنْدِ چَو غَايَتِ جِهَ  
 بَكَارِ اَمِ اَيْتِ جَانُومِ فَرِيْدِ حَيْمِ  
 چَد كَرِ بَايِي وَيَدِ يَقْتُولِمِ سِنُوكِ  
 چَد كَرِ دِي بَا مَقْبُولِمِ سِنَّ كَمِ  
 خُذْ اَوْ نَدَا سَكَا بِنْدِ اَمِ بِنِ  
 مَدْرَفِكَ عَاجِزِ اَوْ نَكْنَدِ اَمِ بِنِ

وهنت هول كوني سيد الثقيلين ومام القبلين خاتم النبيين شفيع المذنبين

محمد مصطفى صلي الله عليه وسلم

بعد صدقك ان نزلت عليك صلواتك وحفت بحبات ناميات  
زكيات بر روضه مفضلين عطر مطهر تنوت سيد كاينات وخلاصه مع

محمد مصطفى صلي الله عليه وسلم كذا ان لدر طوي كحلي الم ذلك

عاطك عندليب چه آخري لم الله لا اله الا هو الحي القيوم صاحب صفوت

المصر فاله كما شف كهم طوي طاف طه ما انزلنا عليك القرآن شفقي جلا طلم

لمهم فراسن بارك ايس والقران الحكيم جريد محبت هم عشق ياه اسلم صدق

صرو القرآن المجيد نبي ديوان والقلم وايطرون من ماه روي جانك

والصفي بي تبارك اسمان والجم اذا سوي مرتبة مملكت علمه شريف القوي

سيلع باربه مرتبة ثم دني تدي مهمان حضرت فكان قاب قوسين

او ديت ان بيل جنت فرس ما انزلنا اليك اولك عندليب كلتان

حقيقت ابع الي سبل نيك اولك شمع قاف جهروت انا انزلناك

اولك طوي طاف ملكوت انا اعطيناك اولك مبارز ميدان  
الكتبه ما سدا الكهان وللسانيفين اول اكمل موجودات افضل الخلق خاتم النبيين

ما كان محمد آي احدث في رجالكم ولكن رسول الله وخاتم النبيين افضل خلق الله  
 صاحب الخلق امام المسلمين انك تعلمي خلق عظيم اول صدري في الدنيا  
 ومفتخر في سيرة ملك مالك سكة وسعادت مساكين الذي سيادت في  
 بدر آستان بتوت مهره نيا و لغرت خاتم نيكيت بتوت  
 در صدق فتوت باغ كاران رسالت و سرهون جلالت صدر صفه و  
 صفا تمامه تبه و وفا معتاد خزني مجتبا مقنن اسرار انبيا جيب خداه  
 احمد و محمود جليل مقصود رسول مبعوث محمد محمود اشرف موجود  
 عليه الصلوة والسلام بعدك صدر در صد صلوات اول  
 حرم جبرم مهره و عالمك و انك بني آدمك اصحاب بنده و احباب بنده و اتباعه  
 و اشياعه اوسون قال له تعالى ان الله لا يهديكم تصلو  
 علي النبي يا ايها الذين امنوا صلوا عليه وسلموا تسليما انظر في هذا

كم اثر في انك تله اولك في مشق  
 خطي فرقان بوزني مشهور ورق  
 يكا عي جنت فردوس و ميق  
 شهودي سوما و مشهور مشق

محمد در رسول اعظم محقق  
 بجاي كنت كرت سيري تحقيق  
 سعي صل النبي اول وجه سبيل  
 نه وازكم بو طهب منكر اول رس

رسالت رفعتی اذنت بولدی رفعتی	نبوت ختم انوک شائند کلدی
کمال چن بنی قلدی حصدق	خدا جمع ایلیوب جمله کمارات
یقلدی طاق کسری راسی انی شوق	قدم باصدقن عالم فلکنه احمد
سکر جننت او شاهک نخچی طلاق	یدی حقه در افلاک او کهر چون
مغاری پرده دارید خدر رفعت	نهار ی سایبان پت خبز یل
فایضی ایسین طه در ذراحتی	پنجی الیلن نوزی والضحی در
لی خلق ددی لغظیم انی حن	ند مبع ایده خلاق اکالایق
کدر و زدی دین اسلامه چورون	نزار تحف و تجات آله انک

در مدح و ذمرا عظم و در سیرت کرم منبع الجود والاکرم معین و فایضی  
 وكان صفوا سخاوت حضرت مصطفی پاشا بترکة ما شاء او ام من تعالی  
 عسرو ابد دولت و نزار رفعت الی یوم الحشر و الجزاء بعد علماء  
 محفی و فضلادن پوسیدن او ملیه کدی بو مقالده حقا بقک و بو رساله  
 و فایضی لسان فانیسیدن نزارن ترکیه ترجه او لدوغند جهت و فایضی  
 باعیت و حکمت بود مرکز مجرت نبویک صلی ان علی فیه سلم طوفوز  
 بود ~~مورسندک مبارک مرع الاولی تمیزد فطنطنیه~~

شهرزنده آفتاب چرخ جلاله آختر سعادتك مدار ابراب حاجات مكرمه  
اصحاب ممتاز پادشاهك جنيد سلطنت و آسمان نعت ممتاز  
لا يذرو لته افرند امتثال كوستاب كنج خلوتك مقام عزتند  
سالكانه وزير چوكب او تشيدم سليمان نامه كبرك اول تاريخ اعظم  
وليد زيرك سكسب الكنجي جلدن بنور مشدم ولي اول كان خائنه  
معدن جود و فالك يعني مصطفى پاشا نك اظالك اله عمر مديكي  
عصرن علمانك فضلوك كملانك اورانك وزيرانك ما بنيدك سبانشا  
حضرتك تارك ديام عشره مند معدوم وركه تا قيامت دولت ديام  
و عزتكم قائم اوله كه پاك اعتقاد غريه من جود اهدت به كره  
و اعي تدبيرن آصف و اولان فكر مشير من پهر زمان  
فراستند و كياسندن في نظير حسن و صبا حدتي بد  
وزير وزير و لطف و فصاحت محبوس و سخبات و ح خير ليدش  
كان كرم و صنع الجود و الراحان دره و بلا غند و عبارتك  
تمام مهارت بولش اوله كلم اندر فضيلته عالم انا في لطيفت  
خاتم ثابتي و ذناناي كانه اهد عرفان و زطاك بقاء نظم

مصطفى باشا ویرکان کر م  
خاندان صف اول و قریب  
شاکر اندر کل ملایر پرهنت  
حق تعالی دولتت فلسوت نرادی  
داعی در فردوسی اولی کا دعای

که اولدی شاهی حضرتدن جمله  
کم منوچهر زمان کا نیک مسیر  
ذاکر آنوک حضرتیند الفی در  
تا قیامت باقی طور او خیر نرادی  
هر خطی در حفظ ای حافظ خدا

شتر بر فردوسی حقیرک و داعی فقیرک نه فقیدان اولد که اولدی  
وزیر اعظمک و امیر فخرک که چه کون شکوهندن جوابه مجالیم  
و عرض عرضد عالم قالمز که آنوک بر کینیه اندوکی عالی همتی تقریب  
و لطیفی تعبیله بلکم آقا طاعت یتد کجده ایسه دم کم آنوک  
شکرک ادا ایسنده و وقایم و دولتک و عایسنده باقی عمری خیر  
خدمته و دولتو لشکره ملازمت و آرزوی عجز خاک پای بند یوسر  
سور و کجده و ایمان دست آبی و از عهد عازای بی مسکت کوه سین  
اختیار اویوب علم مشایخدن بو حکمت آمیز و عبرت انگیز رساله  
تالیف اندم مشایخ چهار رساله لندین اقام غزالی و شیخ  
محللین غریب و شیخ عطار مقاله لندین اتحاب و قلوب ترکیب

توجه اولندی در بیان ابتدا و تکلیف و فهرست بواب

من بعد علماء آن مخفی در کتب تکمیل کتاب و سلوئی معلوم در بعض رساله  
فهرست بوابی لازم اولدوغی اجدات بوقالده دخی تمام اتوز بواب  
اندر رتبه کویلیوب تا ایله ولندی کمال نونک سوالندن و جوابند  
معارف نونک اونی و آخری حوقدی و موخری فصلله تعیین و ابدا تیزین  
معلوم و ظاهری اولدوغی مطالعه قاون مقصودی اولان سوالی  
و جوابی مجتهدین بولغنه قایل اولدوند سوالکم الفصل الاول  
مولانا شمس الدین تبریزی حضرتده نفعیدن سوال قلب  
اولدوغی جوابی ویزدی بیانده در الفصل الثانی امتحانچکوب  
معارف نونک خبر اچوبله شیاء کلان سوال ادوبله و لدغی جواب  
وزدی بیانندن در الفصل الثالث نفس کلی جسم کلیه مرتبط  
اولدوغندن عرض صلی نید کون بلدر در الفصل الرابع  
نفس کلی نونک سرایت نونک بلدر در الفصل الخامس موده و حیوانه  
اعتبار اولدوغی بلدر در الفصل السادس مزاج و صیانت و جسمک  
ماهیترین بلدر در الفصل السابع امور جن نیده ایله نفس انسانی نونک

الفصل الثالث موت حكتاد وكن ببلد ورسد

الفصل الرابع موعى على وجه التحقيق تشخيص عملك كيفيت طريقي بيانك

الفصل الخامس لما شر موتكمت ولد وذكرك لما طلقا انسانه دن <sup>منه</sup> كيشره رخت محمدا ورفند جوكيشاره عذاب محض اول انك بياننده در كه ذكر اول

الفصل الحادي عشر نيك قوتندك فعله حق لغناك كيفيت <sup>منه</sup> اول

الفصل الثاني عشر باسندن عرض نيدم كن ببلد ورسد

الفصل الثالث عشر جندك عيني ومشاري ببلد ورسد

الفصل الرابع عشر نيك احوالي بيانده در الفصل الخامس عشر

حيوانات اولي كويه كور و كلنك شبي بيانده در الفصل

السادس عشر لذت و ألم و راحت و تعب كور و كيه بيانده در

الفصل السابع عشر نفس قار و بد احوال جزئيه بيانده در

الفصل الثامن عشر اهل الله اهل الله بيانده در الفصل التاسع عشر

كفره كافر بيانده در الفصل العشرون نيك قوتندك كيه جنتك

واهلك بيانده در الفصل الحادي والعشرون اهل الله

بقايه طالب و مهالك فنايه رابع اولدعي بيانده در الفصل

الثاني والعشرون افعال و اعمال و اخلاق و راي بره بره مخالف اولدعي <sup>تدعي</sup>

الْفَصْلُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ اِنْتَانِدَ مَا كَيْفَ اَرَا سِدْنَ مَنَك  
 اودان لذتبري بيان ايد سر الفصل الخامس والعشرون  
 اعمال سینه و افعال قبيح بياشند در الفصل السادس والعشرون  
 اعتماد و اعتماد مقلد بياشند در الفصل السابع والعشرون  
 صابنك صني و عالمك نظاي امر بياشند در الفصل الثامن والعشرون  
 يقين لذتند و المذات صفات اندك صكون بولدني نسته لدر بياشند در  
 الفصل التاسع والعشرون و زهر اندك و ارباب فلك و بواب  
 در كاهك سدو كج بياشند در الفصل العاشر  
 معظفيا پاك انوك طالقاه صلاحيت و عدلت و معرفت بياشند در نظم

كيم او تر فزرت بوليك كله لانان  
 هر برين وار صغاني معتبنا  
 كذا اين سخن ايشد سر عبي  
 هب حقايق در نكم و امره كلام  
 ايليه فردي سوي خيره ياد  
 در كه حقد استر اول و سنيك

پس رساله اصلي بولاي كامران  
 كه حقيقت كو نزله انك نظر  
 رفع قدسي مثلي اوروك چونك و  
 بوير رساله در معارف اي هم نام  
 مستعدت بوير اقامه را د  
 بوجوب انقباض اول حقايق

الفصل الاول مولانا شمس تبریزی حضرت ہند نفسردن سؤال  
 اربوب اولاد خجی جواب ویرو کی بیانند درنتہ راوایت صحیح و نقل  
 صحیح دیکر معلوم و مغفور و سعید و شہید سلطان علاء الدین  
 اولت خاقان بی بدل آل سلجوق عظیم شاہدی <sup>موجود</sup> حوق و <sup>موجود</sup> سندی  
 اکاہ عادل و کامل پاد شاہدی مکرکہ آنوک خال جواتند و  
 ایام دولتند قوتید شہزاد اہل لفق غایت چو امشوق ہزار بند کجھی  
 مشایخ کبار دعوت آنرا عتبت سبب خیر و عالین المعین ضیافتہ  
 و خدمت ایزدی روایت اذکر کہ <sup>مشایخ</sup> کبار دین شاہ حضورند  
 بتمشکی نفر اہل الک و اربدی جملہ سندن برسی فقہ اعجاز علیہ السلام  
 و حجت ان و اسعد مکرکہ ہر جمعہ کجھی شاہک حضورند ان <sup>اول</sup> ہر جمعہ  
 صحبت اذکر کن جمعہ تک شعلری بی سبب چہ اہلب اقادنی  
 و ارب مطخذن یند یقدام و لکن شعلری سوزند کنہ ہر ہر سوجی ہستہ  
 و ارب ہونہ علامت درویب بہر ہر یک ہونہ بقدرت مکرکہ  
 مولانا حضرت دینی اول مجلسد بلیدی علمائک افضالی و سماونک  
 اکھلی ایدی لکن ہنوز شمس تبریزی حضرت مولانا حضرت علامت <sup>مشہور</sup> کلوب <sup>مشہور</sup> ہستہ

وَآيَةً قَدَّمَ بِأَصُوبٍ سَمَّ حَضْرَتِهِ بِلِسْمِ دِي مَرَاكِبِ نَاهِ حَضْرَتِ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
 وَالغفران باش قلدر و رب ايتدي بو شهره بر کنندن ار کلبد کندوی  
 بلدهر یکون شمعلری جرب قلبد رویوب جمبع کنک ولایتندن آنوک  
 ولایتی زیان اولغه علامت دراکا ولایت ای هر دیوب امر ایدی که  
 کورک طرک کسه و اری یوفی دینجه اندرون بری طشره چقوب  
 کوریکه بردهر وایت طور لاندن بره و بخو غری و ان دعوت ای اجه  
 کور و اجه ویکه بواج دره وینشی شاه نظرنه کور دی سلام و رب  
 ان لک اجه و کورک طاش لنگه اتور دی بونلر دین کور لک بقوب  
 دره ویت اعتبار تمدل اندن ندپوش لنده کی موه پت و دی  
 اجه لک لدی جمع او رندیردن بن شمعله بلده جرب اولدی کور فقیر لک  
 سلطان ولایت قویله اول اری کیمد و کین بلدی بیدن قلقوب  
 مرجه قلدی اندن جمله انلر کور شد لک لک مولا نا حضرت کور شدی  
 بچون ایچون که کچه مولا نا حضرت عالمدی و لک کور دی ویش لری اهل  
 بدعت دردی و موزدی اعتبار فلز دی انا که بو کلن ندپوش شاک  
 طامه زندن بو قدر ولایت کور چک و لدی که بو بنی علمه امتحان قلدی

بمداينك بلدا قابوكون درویش خورمش تبریز حضرت ناری رحمت الله  
علیه مولد چون قصد کشتی کد مولانا کله آنوک منافی کنما بلدی  
مطوز و دلدره و بی مشهور در ذکر کبری حاجت و کلام اگر تفصیلا نظر  
اولی رساله چو غلوب مطول اولر محصل مراد اولی اوست سوخ حدیث  
چقوب کلام درجه اظناند وارون نظیر

شرح اول رساله جلد بی صاحب کماله	بلکه حدت چینی استی رساله
سوز که کم اولر آنرف مختصر	دکلمیند کلمه نا انفعالت

نش اندن مولانا باش قلدر و به علم قونید شمشیر ملنم قلا غچون  
اول سوال قلوب یتدی کم درویش فاندن کلور سن و فند کلم سن  
ایتدی بقا ملکندن فنا ملکه کلام یندننا ملکندن بقا ملکه کلام  
مولانا ایتدی بوا و نراق سف ازوغاک ندر و مجرب کیدر و مرکبک  
نندن درویشدک و بی مکدره جواب ویردیمک از و عم قناعت  
و عزم عشق و ارادت فرکم نفس و مرشدم قرآن دردیجاک  
بمذولانا صورتی که جمیع حسن خوب پیروک معلومند و لکن  
بوفیس نندن در بلکه عجمت وان و درخی علی حضرت رفی الله قند

بنی بر شد رفعت و عظمتی فقد عرفتم <sup>تبر پس</sup> کسول لفظی مدینه در  
 و بخد بلور جواب و بر که ثواب حاصل از سزای قدم بصدورک <sup>مجلس</sup> عظام  
 انکم فضلاً مجلسیند لایق اولد سزای <sup>مجلس</sup> انکم

جمع اولد در مجلس اجماع عاتلان      ناظر اولسدر سوز و کد فاضلان  
 کی ضعیف سوزای منی معنی کلام      تا که طعن اتمایه ساکا کلامان  
 سوز کرک کیم و بیجا و لکن <sup>مجلس</sup> و لکن <sup>مجلس</sup> و لکن <sup>مجلس</sup> و لکن <sup>مجلس</sup>  
 مجلس غی و با صدک چون قدم      بلور حقیقت سوز سزیدن ایدی دم

نثر چغنی که مولانا خذواند کار بوجهله سوال ایدجک ندر پوش  
 کلامی محققانه جواب و رب ایدی کم یا مولانا حضرت بلکل کد  
 لفظی بلن مک اهد عرفان و کامل و روان فاضلان و بلکل کد  
 علما و فلاسفه انسانک طهیتند چوق اختلاف قلوب و سزای  
 اول اختلافاتک کلپی شن اوج مقاله جمع ادر بونک بیانی اچونک  
 زیر بعضی ایتد لکم انسان پهنند و بر کم اتدن و قانندن و عظامدن  
 و طهر لردن و سکر لردن ترکیب اولمش در و بعضیل ایدی کم  
 انسان جسد جسمانی و نفس روحانیدن عبارتند در دلم و بعضیل کد

اَلتَّيْدِيْلِكُمْ اِنْسَانٌ بَرَسْتُمْ دَرَكُمْ جَدِّ جَسَامِيْنَ وَنَفْسٍ رُوْحَانِيْدِن  
جَبَابِرْتِ دَرِيْدِيْسَتْ وَبَعْطِيْلِيْنِ اِيْتِيْدِيْلِيْنِ اِنْسَانٌ نَفْسِيْ نَاطِقَةٌ دَرَجَدِ اَكْبَا  
بُرْ كُوْ كَمَلَكٌ مَنَزَلَتْ دَرِيْدِيْسَتْ بُو اَوْجٍ وَجِيْ كَمَا اِنْسَانُكَ مَا هِيْتُمْ  
دَفْتَرِيْ نَفْسٍ وَجِيْ اِخْتِلَافِيْ اَوْجٍ وَجِهَلِيْ دَرِيْدِيْلِيْكُمْ  
نَفْسِيْ جَمِ لَظِيْفٌ غَيْرٌ مَنَزَلَتْ وَبَعْضُ اِيْتِيْدِيْلِيْكُمْ رُوْحَانِيْدِن  
غَيْرٌ مَنَزَلَتْ دَرِيْدِيْسَتْ بَاقِيْ قَلُوْبٍ وَبَعْضُ اِيْتِيْدِيْلِيْكُمْ نَفْسٍ  
مَزَاجٌ بَدَنِيْ وَ اِخْلَاطٌ جَدِيْدٌ مَثُوْلٌ اَوْ اَوْجِيْ مَزَاجِيْ وَ اَوْجِيْ  
صَكْرٌ بَاطِلٌ اَوْ اَوْجِيْ سَوِيْ اَكَا وَجِيْ يُوْقَدُ دَرِيْدِيْسَتْ بُو اَوْجِيْ اِيْتِيْدِيْلِيْكُمْ  
اَعْرَاضِدِن غَيْرِيْ نَسْنَسْتُمْ بَلْمَلِكِ اِنْدَرُوْكَ اَمُوْر رُوْحَانِيْدِن وَجِهَلِيْ  
نُوْرَانِيْدِن وَصُوْر عَقْلِيْدِن عِلْمِيْ يُوْقَدُ دَرِيْدِيْلِيْكُمْ كَسِيْ نَفْسٍ بَلْمَلِكِ  
شَرِيْفٌ عِلْمِيْ زِيْر اَبْر كَسْ غَيْرِيْ بَلْمَلِكِ دَعُوْسِن قَلُوْبٍ كَنَدُوْ نَفْسِيْ  
بَلْمَلِكِ خَاطِيْتِ چَرَكِيْنِ دَرِيْدِيْلِيْ اَوَّلِ سُوْاَلِ غَيْرِيْ طَعَامٌ كَنَدُوْ  
كَنَدُوْ اَوْجِيْ وَغَيْرِيْ لِبَاسٌ كِيْدُوْ عَرِيْنِ اَوْجِيْ كَبِيْ دَرِيْدِيْلِيْكُمْ  
وَغَيْرِيْ يُوْلَ اَوْلَاكِيْ لِبُوْبٍ كَنَدُوْ ضَالِ اَوْجِيْ كَبِيْ وَبَلْمَلِكِ اِنْسَانِ  
نَفْسِيْ بَلْمَلِكِ اَوْلَاكِيْ اَوْجِيْ وَجِيْ اَوْجِيْ نَظَرِيْ كَلْمَلِكِ اَوْلَاكِيْ

و برب اولد که جسد امرند بنظر ایلید و برب اولد که مجز و نف نفست  
ایلید و او چچی اولد که جسد مرکب اولد عیالده نظر ایلید نظم

نفس عیانند اول کامل اول اول	نفسی بلین کشی بلین حقی
-----------------------------	------------------------

در شناختن نفس انسانی امدی ایلد اولسه یا اولدنا دمکد شخص کیندن  
 و چون بدن با خصلت اولب نفس بلین قاکال معرفت بود که کشی نفس ایلد  
 کس ایدوزدیم جسد اتدن و قانندن و عظام دن و طمهر لردن و کله  
 ترکیب و طمش برتند در بونک کلسی بر جسد ریح برزند شک اولمور و اما  
 نفس برهماویکی جوهر در جی در بذاته عالم در بالظیح نقاله در برادام که  
 موجود بر خطه چولاندن خالی اولد باری تعالی خلق ا تدویک کسند  
 انوک او سرزند خلق ایلد در و اما اول نفسله جسد دن مرکب اولدن  
 بو شاهد اولب و محسوس اولب و مخاطب اولب و سیوال ارنه  
 جواب ویرب مصنوع لردن صانع اولد در حق اولدنه بوننده لرنندن  
 اولدکدن صکره باطل اولد نیز ا اولک نفس جسد دن صفارت اتمکدن  
 غیر عیننده دکلر اول وقت انک جمع فضا ایلی باطل اولد و انک کتم عقلاوندک

الاشري بنفسك وجوده اقرار اوله لكن نفس جسدك جزا جسدك  
متولد اوله در ويون خلق اوله اما امر اوله خلق اندكاري كيفي و كلدر  
ذير ابر بنه دن متولد اوله اوله نشه نك جوهر جسد خود جسم در  
جسم اوله نك نشه نك نفس خود جسم و كلدر جسمك اعراض اوله نك  
درخي و كلدر بوزر و يدك نشه نك صحنه و ليل و لدر كم جسم ساكن  
اوله يا متحرك اوله نك منفك اوله جسم اوله نك جسيه نك دن  
و اگر جسم اوله نك جسيه نك دن متحرك اوله واجب و كره بر جسم  
متحرك اوله و اگر ساكن اوله واجب و كره بر جسم ساكن اوله  
حال بود كه امر بولايه و كلدر بلكم بعضي جسم و يا متحرك اوله  
افلاك و كواكب كوي و بعضي ساكن اوله بركبي و برك اجزاي كوي  
و بعضي كاه ساكن اوله و كاه متحرك اوله بركبي و صوكبي  
و حيوان كوي و نبات كوي پس بونند و لانت ايلكم بوناري  
ساكن قلوب و متحرك قلوب بوندر دن غيري بونند و سر  
اوله نك جسم و كلدر و عرض و كلدر زير اعراض نك قائم اوله  
جسدن خالي اندك انفسدر و برك ليل و نك اوله كم عرضك